

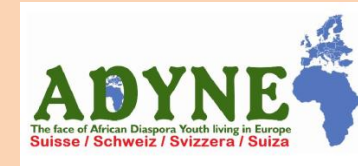
Palais des Congrès Bienne / Kongresshaus Biel (+Parking)
Zentralstrasse 60, 2502 Biel/Bienne



Info : +41 78 305 71 73



swissminorsci.ch



Adynes.org



AfricanCouncil.ch

The 2012 International Day for the African Child



Saturday June 16, 2012
Samedi 16 June 2012

Kongresshaus Biel
Zentralstrasse 60, 2502 Biel/Bienne

info@swissminorsci.ch / +4178 305 71 73

Une éducation de qualité pour tous !

En 1991, les présidents de l'Afrique ont inauguré la Journée internationale de l'enfant africain, le 16 Juin, pour honorer la mémoire des enfants tués pendant leur marche de 1976 où ils demandaient le droit d'être éduqué dans les langues locales. Aujourd'hui, il y a 11 langues officielles en Afrique du Sud.

*Depuis le 16 Juin 2011, L'association basée dans la Ville bilingue de Biel/Bienne, **Swiss Minors** SCI Sport Culture Intégration, en partenariat avec le Conseil de la diaspora africaine de Suisse et ADYNE Suisse, ont inauguré la célébration de cette importante Journée africaine qui célèbre les droits de l'enfant d'être entendu. Il faut aussi rappeler que le 16 Juin est aussi la Journée Suisse des Réfugiés.*

Les organisateurs veulent contribuer à la construction d'une société plus inclusive qui prend en compte les défis d'une Suisse multiculturelle par des échanges sur le rôle de l'éducation formelle et informelle dans la cohésion sociale. Les participants attendus sont les enfants, les jeunes, les parents et les officiels.

A world class education for all!

*In 1991, African leaders have launched the International Day for the **African Child**, June 16, to honor the memory of children killed while marching for the right to be educated in their language in 1976 Apartheid-South Africa. Today, South Africa recognizes 11 official languages due to the 1976 Children March for Freedom.*

*Since June 16, 2011, the City of Bienne-based associations **Swiss Minors** SCI Sport Culture Integration, together with ADYNE Switzerland and the Africancouncil.ch, have undertaken the organization in Biel/Bienne of that important African Day.*

*The aim is to contribute informally to the building of a more inclusive society that takes into account the challenges of a multicultural Switzerland while addressing the theme of world class **education** and social cohesion. By the way, June 16 is also the Swiss Day for Refugees!*

I Love June 16!

18H–02H: KONGRESSHAUS BIEL, VEREINSAAL

Zentralstrasse 60, 2502 Bienne / info@swissminorsci.ch / 077 913 37 82

CEREMONY I LOVE JUNE 16

Moderator/in

Joël Hakizimana (GE, ADYNE) / Alice Uehlinger (AG, EKM-CFM)

18h00: Opening

Koffi Owoussi, "African Song for Switzerland", Swiss Minors (Biel/Bienne)

Adu Adjei, "Welcoming Address", African Council (Biel/Bienne)

Chantelle Komagata, "Official Address", Leiterin Verkehrsbetriebe Biel

18h30: Annual Speech

"Eduquer les jeunes de la diaspora dans les cultures africaines »

Dr. Mutombo Kanyana, Université Populaire Africaine de Suisse UPAF (GE)

19h00: Break

19h30: Podium

Matthias Klotz, "The Swiss Education System", Department of Education (BE)

Jean Scheiben, "Police, your friend and helper", Cantonal Police of Biel-Seeland (BE)

Dr. Théogène Gakuba, "L'intégration des jeunes africains-suisse", REFORMAF (GE)

20h30: Closing

Ama Precious Adjei, I Love June 16 Children Award, Swiss Minors (BE)

Thomas Erlemann-Mengue, Closing Remarks, African Council (CH)

21h00: Party